***Comunicat de presă***

***22 aprilie 2025***

**Poezia tinerilor, în prim-plan la Atelierul de traduceri româno-suedez**

Institutul Cultural Român de la Stockholm și Centrul Național al Cărții (CENNAC) organizează, în perioada 23-30 aprilie, cea de-a treisprezecea ediție a Atelierului de traduceri româno-suedez, în parteneriat cu Uniunea Scriitorilor din Suedia (Författarförbundet).

Invitații ediției din 2025 sunt doi poeți tineri români, Teona Galgoțiu și Radu Nițescu, împreună cu două voci tinere ale poeziei din Suedia, Jonathan Brott și Filip Lindberg.

Atelierul creează premisele comunicării şi dialogului intercultural între tineri scriitori români şi suedezi, facilitând astfel realizarea unor legături de durată între artişti şi instituţii din România şi Suedia pentru colaborare şi schimb de bune practici.

Participanții vor lucra împreună timp de o săptămână pentru a-și traduce reciproc poeziile, iar pe 29 aprilie, ICR Stockholm va găzdui un eveniment la sediu, în cadrul căruia poeții vor citi poemele în original și în traducere. Lectura va fi urmată de către o discuție cu cei patru poeți invitați, moderată de poeta suedeză Ellen Nordmark.

Traducerile din edițiile precedente ale atelierului au fost publicate în reviste şi antologii din România şi Suedia şi au crescut sensibil cunoştinţele cititorilor suedezi despre poezia românească contemporană, iar poeţii implicaţi în proiect au fost ulterior invitaţi pentru lecturi la festivaluri internaţionale de poezie.

Atelierul de traduceri a devenit, de-a lungul timpului, una dintre platformele principale de promovare a poeților români în Suedia și a poeților suedezi în România. Printre participanții la edițiile precedente ale atelierului se numără Svetlana Cârstean, Alina Purcaru, George State, Ioana Vintilă, Jonas Gren, David Zimmerman, Hanna Nordenhök. Poeziile traduse în cadrul edițiilor anterioare ale atelierului de traduceri au fost publicate în reviste prestigioase de literatură, atât în România, cât și în Suedia, precum *Poesis Internațional* și *Lyrikvännen*.

**Teona Galgoțiu** (n. 1998, București) este regizoare de film, scriitoare și manager cultural. Scurtmetrajele sale au fost proiectate în festivaluri internaționale precum Jihlava International Film Festival, BIEFF și Eastwards Prospectus, iar textele sale au fost publicate în mai multe antologii și publicații online. Din 2014 organizează Super Festival și este fondatoarea Gura Mare, o platformă care explorează poezia prin proiecte interdisciplinare. În 2018 a scris prima ei piesă de teatru în cadrul rezidenței „Drama5” la Reactor, în Cluj, iar în 2020 a debutat cu volumul de poezie „Mă uit înapoi și nu mai e”, publicat la Editura OMG.

**Radu Nițescu** (n. 1992, București) este poet român. A urmat trei ani cursurile Facultatății de Litere a Universității din București. A colaborat cu reviste literare precum „Poesis internațional” și „Zona nouă”, în care a publicat poeme proprii sau traduceri de poezie contemporană. Volumul de debut „gringo” a fost editat în anul 2012 la Casa de Pariuri Literare, fiind urmat de volumele „Dialectica urșilor”, publicat în 2016 și „Satao”, apărut în 2020, ambele la editura Casa de editură Max Blecher. Radu Nițescu a fost desemnat Tânărul scriitor al anului 2020, pentru volumul „Satao” (Casa de editură Max Blecher, 2020).

**Jonathan Brott** (n. 1996), poet de origine suedeză-canadiană, este redactor-șef al revistei literare *L’Amour-La Mort,* organizator al festivalului de literatură Litteraturmassan din Stockholm și moderator. A debutat cu volumul „100 Dikter / O sută de poeme”, publicat în luna martie 2025 la cunoscuta editură suedeză Kaunitz-Olsson.

**Filip Lindberg** (n. 1990), poet suedez, este și critic literar, și redactor-șef al revistei literare *Tydningen.* A publicat poezii în numeroase reviste literare din Scandinavia și a debutat în anul 2024 la editura suedeză POISE*,* cu volumul *R0-R4,* care documentează și explorează rolul unei centrale nucleare în societatea suedeză.

**Ellen Nordmark** (n.1998), moderator, este o poetă suedeză. A debutat în 2021 cu colecția de poezie *Cor ne edito / edit / Chili con carne*, publicată de Modernista. În 2024, volumul său *Epos* a fost publicat de aceeași editură.

**Contact presă:**

Serviciul Promovare și Comunicare

biroul.presa@icr.ro;

031 71 00 622